

Serbatoio a doppia parete

3A0328L
IT

Per l'utilizzo con riscaldatori a immersione e spruzzatori multicomponenti XM™.

Esclusivamente per utilizzo professionale.

255963, Serbatoio a doppia parete

Capacità del materiale fluido di spruzzatura di 75 litri (20 galloni)

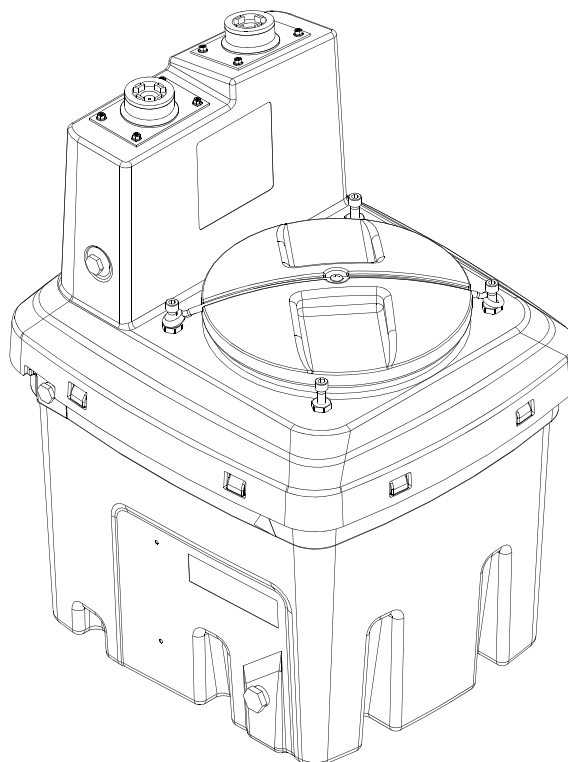
Capacità del materiale fluido riscaldato di 45 litri (12 galloni)

Vedere pagina 12 per gli accessori opzionali e le approvazioni.



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale. Conservare queste istruzioni.



Indice

Manuali pertinenti	2
Accessori opzionali	3
Avvertenze	4
Separazione dei componenti A e B	6
Come cambiare i materiali	6
Identificazione dei componenti	7
Serbatoi a doppia parete montati lateralmente sul telaio	7
Panoramica	8
Installazione	9
Accessori opzionali	12
Impostazione	14
Collegamento del tubo di ritorno e del flessibile di ricircolo	14
Riempimento di fluido di riscaldamento	15
Riempimento di materiale di spruzzatura	16
Funzionamento	17
Avvio	17
Lavaggio del serbatoio	17
Spegnimento	17
Manutenzione	18
Controllo del livello del fluido di riscaldamento	18
Controllo di eventuali perdite di fluido di riscaldamento	18
Scarico del fluido di riscaldamento	18
Scarico del materiale di spruzzatura	19
Riparazione	20
Rimozione del riscaldatore a immersione	20
Rimozione del kit del gruppo di uscita del fluido	20
Rimozione del serbatoio	21
Sostituzione delle guarnizioni	21
Individuazione e correzione malfunzionamenti	22
Parti	24
Accessori	28
Dati tecnici	29
Dimensioni	29
Garanzia standard Graco	32
Informazioni su Graco	32





Manuali pertinenti










I manuali sono disponibili sul sito Web www.graco.com.

Manuali dei componenti in inglese:

Manuale	Descrizione
312359	Funzionamento XM
313289	Riparazione XM
313292	OEM XM, Istruzioni-Parti
309524	Riscaldatore Viscon HP, Istruzioni-Parti
312769	Kit della pompa di alimentazione e dell'agitatore, Istruzioni-Parti
406739	Kit dell'asciugatore con essiccante, Istruzioni-Parti
313259	Kit di circolazione del calore nel serbatoio/flessibile, Istruzioni-Parti

Accessori opzionali

						
<p>Non tutti gli accessori e i kit sono certificati per l'utilizzo in luoghi pericolosi. Per i dettagli sulle certificazioni, fare riferimento ai manuali dei kit e degli accessori in questione.</p>						





Parte	Descrizione	Approvazioni
256257*	Riscaldatore a immersione monofase 240 V	  C 207901 (per il riscaldatore 121376).
256512	Kit essiccante	N/A
256274	Kit dell'agitatore	  0359 II 1/2 G T3 ITS03ATEX11226 (per l'agitatore 224854).
256275*	Kit della pompa di trasferimento rapporto 2:1 T2	 (per la pompa 295616).
256276	Kit della pompa di trasferimento rapporto 5:1 Monark®	  0359 II 1/2 G T2 ITS03ATEX11228 (per la pompa 218956).
239326	Pompa President® rapporto 10:1	  0359 II 1/2 G T2 ITS03ATEX11228
15V074	Tappo dell'uscita del serbatoio	Non applicabile
262824	Supporto del serbatoio	Non applicabile
262820	Kit di collegamento del flessibile del fluido	Non applicabile

Per gli elenchi delle parti, vedere **Accessori** a pagina 28.







* Non certificati per l'utilizzo in atmosfere esplosive o in luoghi pericolosi

Avvertenze

Le avvertenze seguenti sono correlate all'impostazione, all'utilizzo, alla messa a terra, alla manutenzione e alla riparazione della presente apparecchiatura. Il simbolo del punto esclamativo indica un'avvertenza di carattere generale, mentre il simbolo di pericolo si riferisce a un rischio specifico. Fare riferimento a queste avvertenze. Si possono trovare avvertenze aggiuntive e più specifiche per il prodotto nel testo di questo manuale laddove applicabili.

 AVVERTENZA	
	<p>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</p> <p>I fumi infiammabili, come i fumi di vernici e solventi, nell'area di lavoro possono esplodere o prendere fuoco. Per contribuire a prevenire incendi ed esplosioni, attenersi a quanto segue.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare l'apparecchiatura solo in aree ben ventilate. • Eliminare tutte le fonti di incendio, ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche e coperture in plastica (pericolo di archi statici). • Mantenere l'area di lavoro libera da materiali di scarto inclusi solventi, stracci e benzina. • Non collegare o scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori di alimentazione o delle luci in presenza di fumi infiammabili. • Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Fare riferimento alle istruzioni di Messa a terra. • Utilizzare solo flessibili collegati a terra. • Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato a terra quando si attiva nel secchio. • In caso di scariche statiche o se si percepisce una scossa, interrompere immediatamente il funzionamento. Non utilizzare questa apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e corretto. • Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro. • Non usare in atmosfere esplosive a meno che tutti i componenti e il cablaggio non siano adeguatamente approvati.
	<p>PERICOLO PER USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</p> <p>Un utilizzo improprio può provocare gravi lesioni o morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol. • Non superare la massima pressione d'esercizio o la temperatura del componente del sistema con il valore nominale minimo. Fare riferimento ai Dati tecnici di tutti i manuali delle apparecchiature. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento ai Dati tecnici di tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere la scheda di sicurezza del materiale (MSDS) al distributore o al rivenditore. • Verificare l'apparecchiatura quotidianamente. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate solo con parti originali del produttore. • Non alterare né modificare questa apparecchiatura. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni, contattare il distributore Graco. • Disporre i flessibili e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti in movimento e superfici calde. • Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili e non utilizzare i flessibili per tirare l'apparecchiatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative in vigore in materia di sicurezza.
	<p>PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE</p> <p>L'apparecchiatura deve essere collegata a terra. La messa a terra non corretta, un'impostazione o un uso improprio del sistema può causare una scossa elettrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disattivare e arrestare l'alimentazione dall'interruttore principale prima di scollegare i cavi e di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura. • Collegare solo a una sorgente di alimentazione dotata di messa a terra. • Tutti i collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato ed essere conformi a tutti i codici e le regolamentazioni locali.

! AVVERTENZA

	<p>PERICOLI DA APPARECCHIATURE SOTTO PRESSIONE</p> <p>Il fluido che fuoriesce dalla pistola/valvola di erogazione, le perdite o i componenti rotti possono finire negli occhi o sulla pelle e causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Attenersi alla Procedura di rilascio pressione contenuta nel presente manuale, quando si smette di spruzzare e prima di pulire, controllare o eseguire interventi di manutenzione sull'apparecchiatura. • Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. • Controllare quotidianamente i flessibili, i tubi e i raccordi. Sostituire immediatamente parti usurate o danneggiate.
	<p>PERICOLO PER IL LAVAGGIO DI PARTI IN PLASTICA CON SOLVENTI</p> <p>Utilizzare solo solventi a base acquosa compatibili per pulire le parti strutturali in plastica o le parti in pressione. Molti solventi possono degradare le parti in plastica e provocarne il malfunzionamento, che potrebbe causare lesioni gravi o danni all'apparecchiatura. Vedere la sezione Dati tecnici in questo e in tutti gli altri manuali di istruzioni dell'apparecchiatura. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente.</p>
	<p>PERICOLO PER PARTI MOBILI</p> <p>Le parti mobili possono schiacciare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti in movimento. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o sprovvista di coperchi. • L'apparecchiatura sotto pressione può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire la manutenzione dell'apparecchiatura, di controllarla o spostarla, seguire la Procedura di rilascio pressione contenuta nel presente manuale. Disattivare l'alimentazione elettrica o l'alimentazione dell'aria.
	<p>PERICOLO DI RISUCCHIO</p> <p>Non posizionare mai le mani vicino all'ingresso del fluido della pompa mentre la pompa è in funzione o è sotto pressione. La potente aspirazione potrebbe causare lesioni gravi.</p>
 	<p>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</p> <p>Fluidi o fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori di tipo approvato e smaltirli in conformità alle normative in vigore. • Indossare sempre guanti protettivi quando si spruzza o si pulisce l'apparecchiatura.
	<p>PERICOLO DI USTIONI</p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido caldi possono diventare incandescenti durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi, non toccare le apparecchiature o il fluido quando sono caldi. Attendere fino al raffreddamento completo dell'apparecchiatura/del fluido.</p>
	<p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE PERSONALE</p> <p>Indossare dispositivi di protezione adeguati durante l'utilizzo e la manutenzione o quando ci si trova nell'area di funzionamento dell'apparecchiatura per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi, quali lesioni agli occhi, inalazione di fumi tossici, ustioni e perdita dell'udito. I dispositivi di protezione includono, tra l'altro:</p> <ul style="list-style-type: none"> • occhiali protettivi; • indumenti e un respiratore come raccomandato dal produttore del fluido e del solvente; • guanti; • protezione auricolare.

Separazione dei componenti A e B

AVVISO

Per impedire la contaminazione incrociata delle parti a contatto con il fluido, non scambiare **mai** le parti del componente A e del componente B.

Come cambiare i materiali

- Quando si cambiano i materiali, lavare l'apparecchiatura varie volte per assicurarsi che sia completamente pulita.
- Verificare con il produttore del materiale la compatibilità chimica.
- Alcuni materiali usano un catalizzatore sul lato A, ma alcune applicazioni potrebbero richiederlo sul lato B.

Identificazione dei componenti

Serbatoi a doppia parete montati lateralmente sul telaio

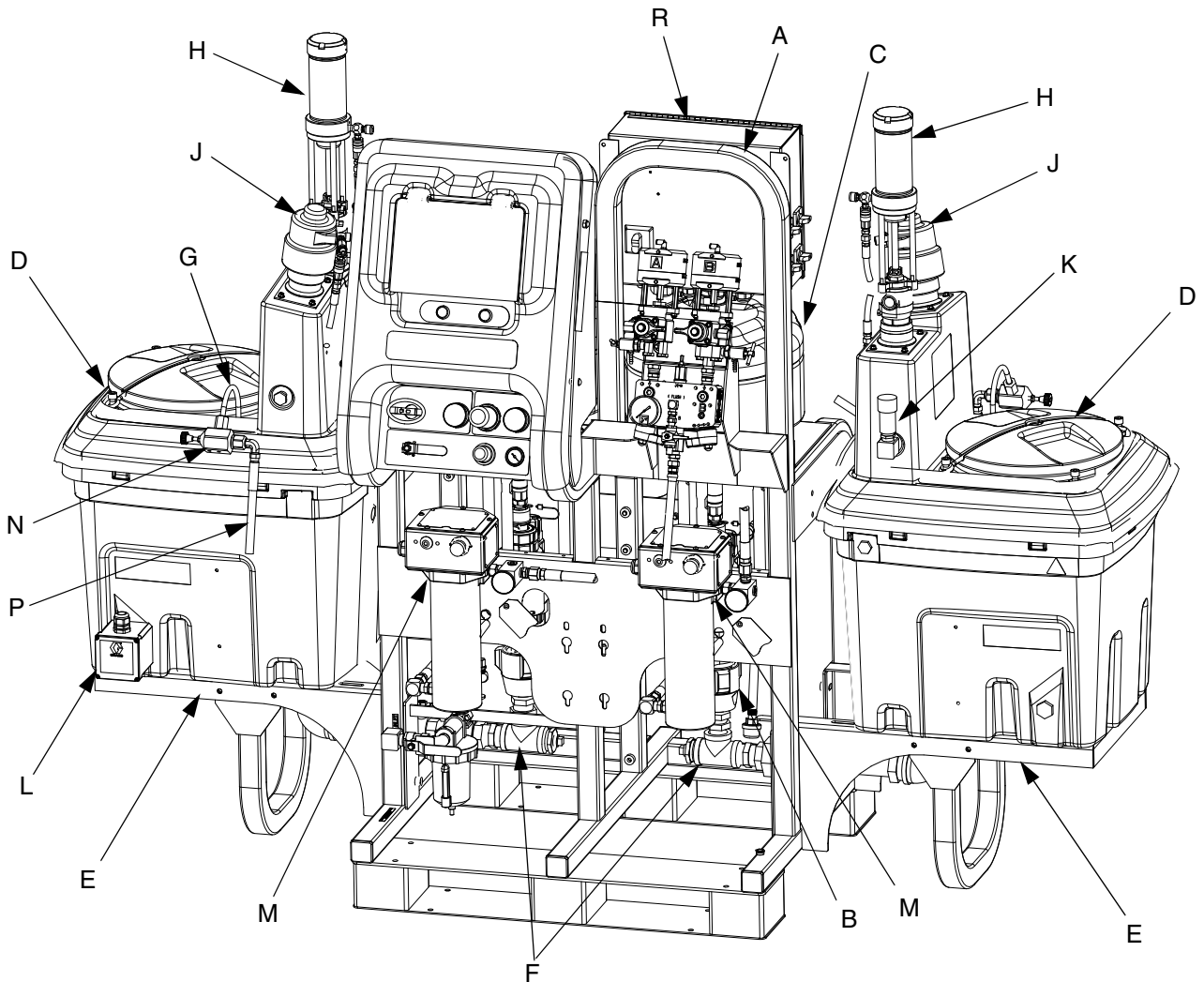


FIG. 1: Installazione tipica




Legenda:

- | | | | |
|---|---|---|---|
| A | Telaio | N | Valvola del restrittore (ritorno del ricircolo) |
| B | Pompante Xtreme® (dietro il telaio) | P | Flessibile di ricircolo |
| C | Motore pneumatico NXT™ (dietro il telaio) | R | Scatola di giunzione |
| D | Serbatoio a doppia parete | | |
| E | Kit universale di montaggio del serbatoio | | |
| F | Gruppo d'ingresso del fluido | | |
| G | Tubo di ritorno | | |
| H | Pompa di alimentazione | | |
| J | Agitatore | | |
| K | Asciugatore con essiccante | | |
| L | Riscaldatore a immersione | | |
| M | Riscaldatore del fluido | | |

Panoramica

I serbatoi a doppia parete (D) possono essere montati sul retro o sul lato del telaio (A) per alimentare per gravità il pompante Xtreme (B) con il materiale di spruzzatura. Le pompe di alimentazione (H) e gli agitatori (J) possono essere montati sulla cima dei serbatoi per alimentare a pressione la pompa direttamente con il materiale di spruzzatura.

Un filtro all'interno del serbatoio (D) impedisce che gli oggetti più grandi di 6,4 mm (1/4 poll.) ostruiscano o danneggino le pompe. Quando lo spruzzatore XM è in funzione, il materiale di spruzzatura esce dal serbatoio attraverso il gruppo d'ingresso del fluido o la pompa di trasferimento, circola attraverso i pompanti (B), il collettore di miscelazione, i riscaldatori del fluido (M) e ritorna al serbatoio (D) attraverso il flessibile di ricircolo (P). I riscaldatori a immersione (L) installati lungo i lati del serbatoio aiutano a mantenere la temperatura del materiale di spruzzatura durante il ricircolo.

						
Gli spruzzatori XM non sono certificati per l'utilizzo in luoghi pericolosi, a meno che il modello base e tutti gli accessori, i kit e i cablaggi non siano conformi alle norme locali, regionali e nazionali.						

È possibile aggiungere olio o una miscela di acqua al 50% e di glicoletilene al 50% alla cavità esterna del serbatoio a una temperatura controllata: ciò aiuta a mantenere la temperatura del materiale di spruzzatura. Il fluido riscaldato nell'area rivestita esterna aiuta a impedire la perdita di calore del materiale di spruzzatura.

Una miscela al 50% di acqua e di glicoletilene si riscalda più velocemente del normale olio idraulico. Vedere la FIG. 2.

AVVISO

Usare il kit 256273 di circolazione del calore nel serbatoio/flessibile per riscaldare il fluido nella cavità esterna del serbatoio o i flessibili di fluido speciale in ambienti pericolosi. Per l'installazione e le parti di ricambio, vedere il manuale 313259.

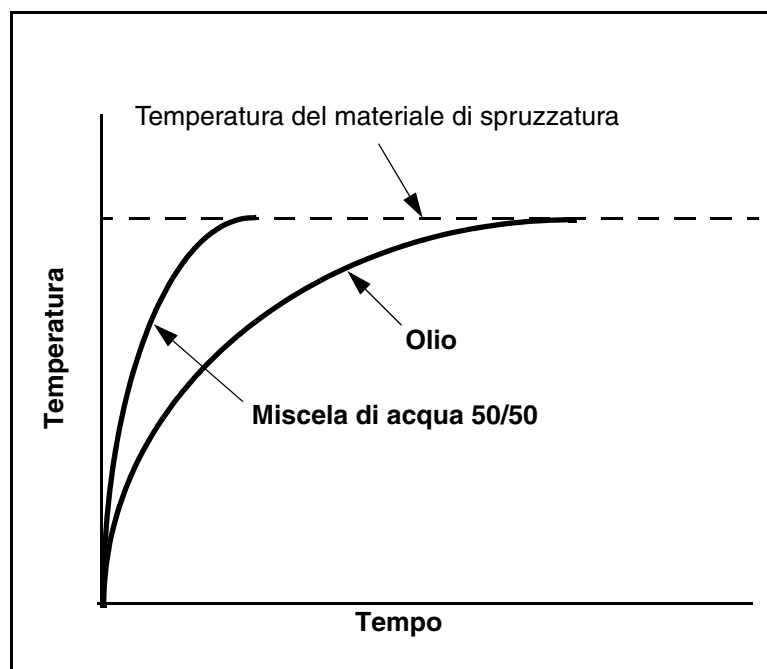


FIG. 2: Confronto della temperatura del fluido riscaldato

Installazione

Il kit 256259 di montaggio del serbatoio permette il montaggio dei serbatoi (D) sui lati o sul retro del telaio (A).

1. Montare i serbatoi (D) sui lati del telaio (A). Vedere la FIG. 3.

- a. Fissare la staffa principale (101) al telaio (A) con le viti (107).

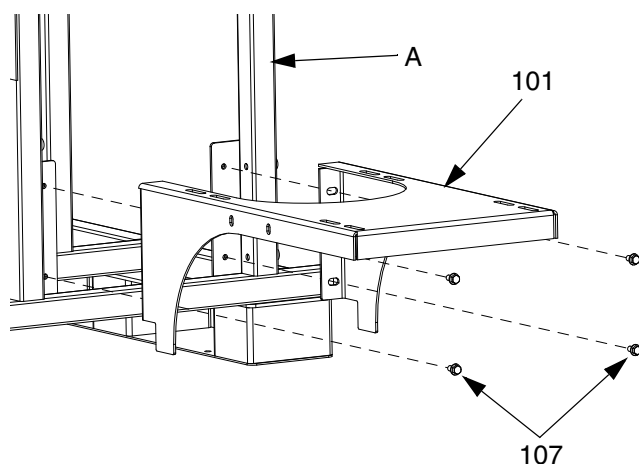


FIG. 3: Lati del telaio

- b. Ripetere l'operazione per il secondo serbatoio (D) sul lato opposto del telaio (A).

2. Montare i serbatoi (D) sul retro del telaio (A). Vedere la FIG. 6.

NOTA: la pompa del solvente deve essere spostata sul lato del telaio prima che i serbatoi possano essere montati nella parte posteriore. Seguire i passaggi a e b per spostare la pompa del solvente su un lato del telaio.

- a. Togliere le quattro viti (306) che fissano la staffa della pompa del solvente (307) alla piastra di montaggio (308). Lasciare la pompa attaccata alla staffa. Rimuovere la pompa e la staffa.

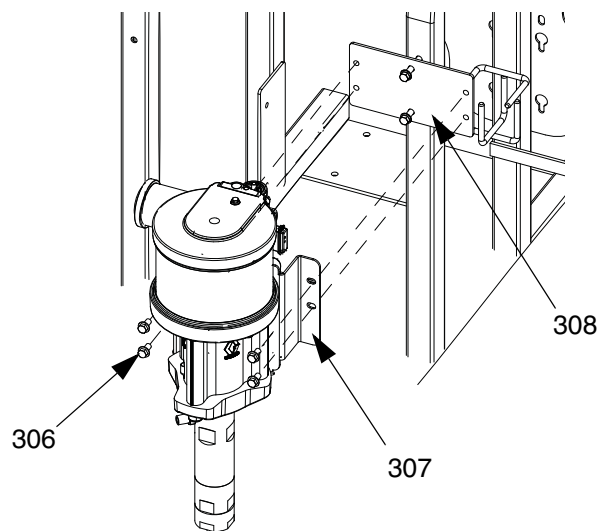


FIG. 4: Rimozione della pompa del solvente

- b. Usare le quattro viti (306) per fissare la pompa del solvente e la staffa (307) al lato del telaio.

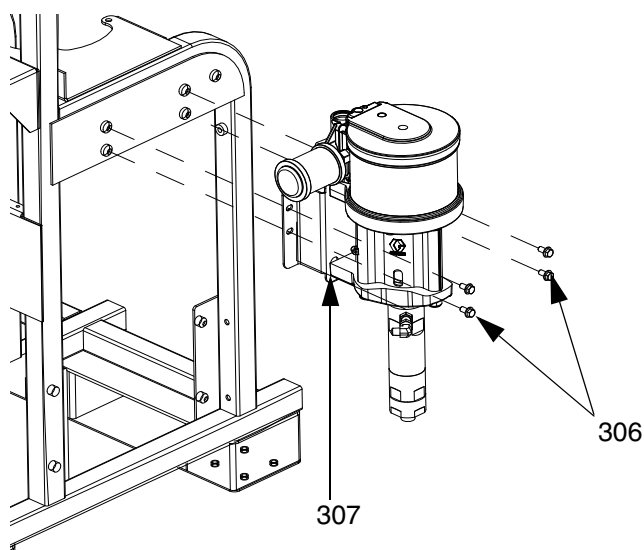


FIG. 5: Fissaggio della pompa del solvente al lato del telaio

- c. Fissare la staffa d'angolo (103) al telaio (A) con le viti (108) e le rondelle (110).
- d. Fissare la staffa di montaggio del pompante (104) al telaio (A) con le viti (108) e le rondelle (110).
- e. Fissare la staffa principale (101) al telaio (A) con le viti (107).
- f. Ripetere i passaggi b e c per il secondo serbatoio (D).

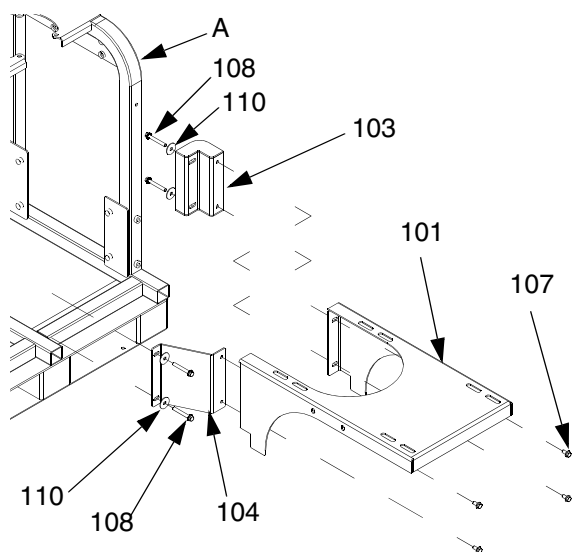


FIG. 6: Parte posteriore del telaio

3. Collegare il raccordo girevole di riduzione (211) al gruppo di uscita del fluido (F) se il sistema usa una pompa 50:1. Collegare il raccordo a boccola di riduzione (212) e il raccordo girevole (215) al gruppo di uscita del fluido (201) se il sistema usa una pompa 70:1. Non usare sigillante per tubature sull'estremità girevole dei raccordi.

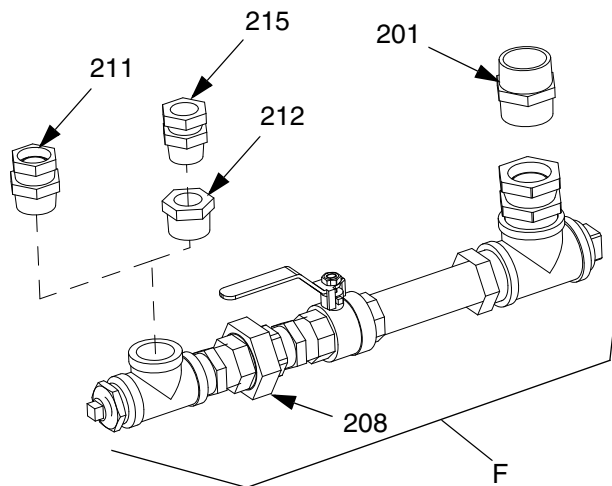


FIG. 7: Collegamento del gruppo di uscita del fluido al pompante

4. Allentare il raccordo (208).
5. Collegare il raccordo girevole (211 o 215) alla valvola di fondo della pompa. Vedere la FIG. 7.
6. Applicare pasta sigillante per tubature a un'estremità dei filetti del nipplo (201) e installare tale estremità sul fondo del serbatoio (D).

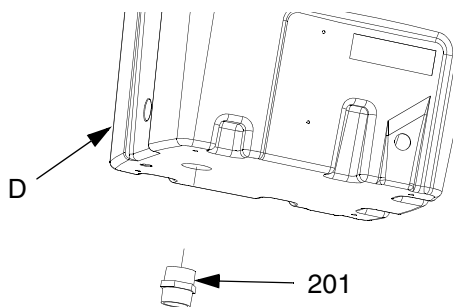


FIG. 8: Installazione del nipplo

7. Allineare i fori sulla staffa principale (101) e gli inserti filettati del serbatoio (D). Fissare senza stringere il serbatoio (D) alla staffa (101) con le quattro viti (107) e le rondelle (110).

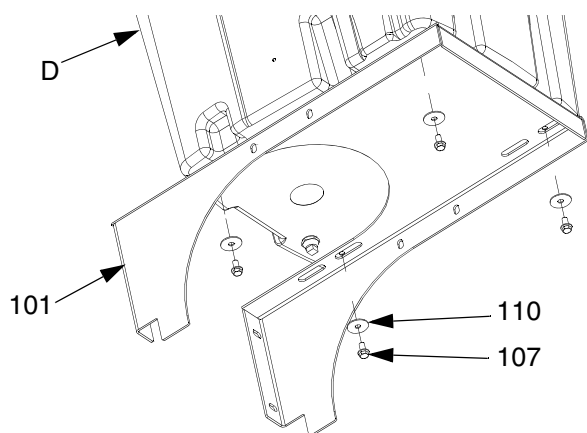


FIG. 9: Fissaggio del serbatoio alla staffa

8. Collegare il raccordo girevole (202) al nipplo (201).

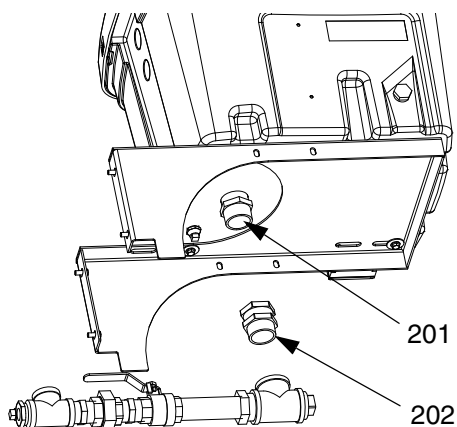


FIG. 10: Collegamento del gruppo d'ingresso del fluido al serbatoio

9. Serrare il raccordo (208) e assicurarsi che il gruppo di uscita del fluido sia allineato. Vedere la FIG. 7 a pagina 10.

10. Serrare le viti di montaggio del serbatoio (107). Vedere la FIG. 9.

11. Montare le viti (107) e il supporto della base (109).

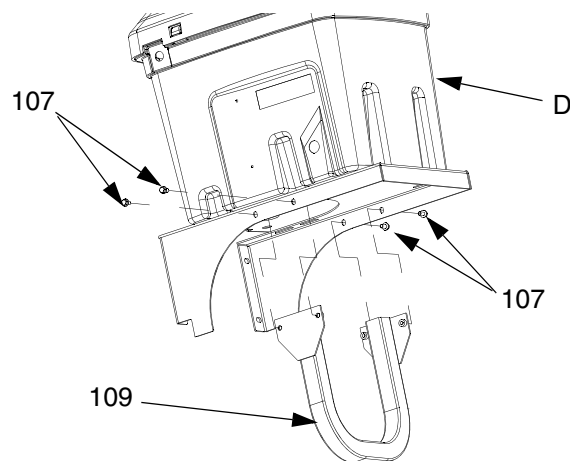


FIG. 11: Installazione del supporto della base

12. Ripetere i passaggi 3-11 per il secondo serbatoio (D).

Accessori opzionali

Vedere **Accessori** a pagina 28 per un elenco di tutti gli accessori che possono essere usati con i serbatoi a doppia parete.

Kit del riscaldatore a immersione 256257



Il riscaldatore a immersione (L) è approvato solo per applicazioni in atmosfere non esplosive. L'uso del riscaldatore a immersione in luoghi pericolosi o in atmosfere esplosive può provocare incendi o esplosioni.

- Per gli ambienti pericolosi usare il kit 256273 di circolazione del calore nel serbatoio/flessibile; vedere il manuale 312359.
- Assicurarsi che la cavità esterna del serbatoio sia vuota prima di installare il riscaldatore a immersione per evitare che la miscela di olio o acqua esca dal serbatoio.

Il kit 256257 del riscaldatore a immersione può essere usato solo con una miscela di acqua o olio nell'area esterna rivestita del serbatoio.

1. Togliere il tappo (28) dal lato del serbatoio (D).
2. Applicare sigillante per filetti ai filetti del riscaldatore a immersione (L) e avvitare il riscaldatore a immersione nel serbatoio (D).
3. Dopo l'installazione, rimuovere il tappo (28) dal lato opposto e verificare che sia visibile l'estremità dell'elemento attraverso il foro.

AVVISO

Orientare verticalmente l'uscita del cablaggio. Assicurarsi che la boccola (302) sia posizionata sulla sommità del riscaldatore a immersione (L) prima di installare il coperchio (HC). In caso contrario, si verificherà surriscaldamento, con conseguente scatto dell'interruttore di surriscaldamento.



Non piegare gli elementi riscaldanti durante l'installazione. Se piegati, gli elementi possono danneggiare la parete del serbatoio di alimentazione, mettendo il materiale di spruzzatura in contatto con il riscaldatore.

4. Installare la boccola (302) in cima all'uscita del cablaggio. Infilare il cavo di potenza (303) attraverso la boccola (302).

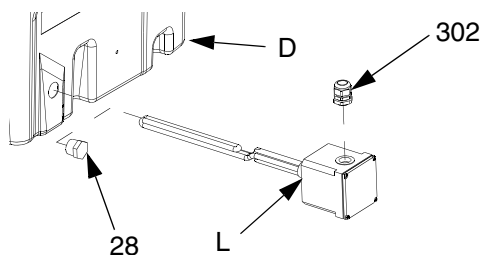


FIG. 12: Riscaldatore a immersione

5. Togliere le viti (HS) e il coperchio del riscaldatore a immersione (HC).

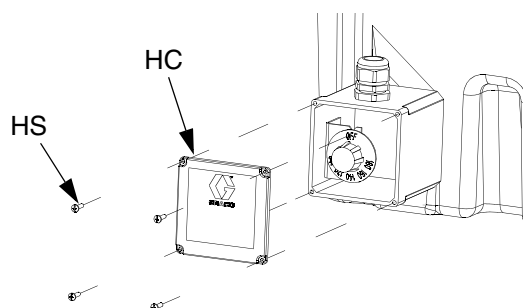


FIG. 13: Coperchio del riscaldatore a immersione

6. Collegare i fili bianco e nero del cavo (303) ai fili bianchi all'interno della scatola del riscaldatore a immersione. Serrarli assieme con dadi spinati (304).
7. Collegare il filo verde del cavo (303) al filo verde all'interno della scatola del riscaldatore a immersione. Serrarli assieme con un dado spinato (304).

- Impostare la manopola del termostato (TK) alla temperatura desiderata di condizionamento del materiale di spruzzatura. Allineare l'impostazione della temperatura al punto di riferimento (SP).

NOTA: il punto di riferimento (SP) è una tacca a "V" nella staffa metallica in cima al quadrante del termostato. L'impostazione massima è 60 °C (140 °F).

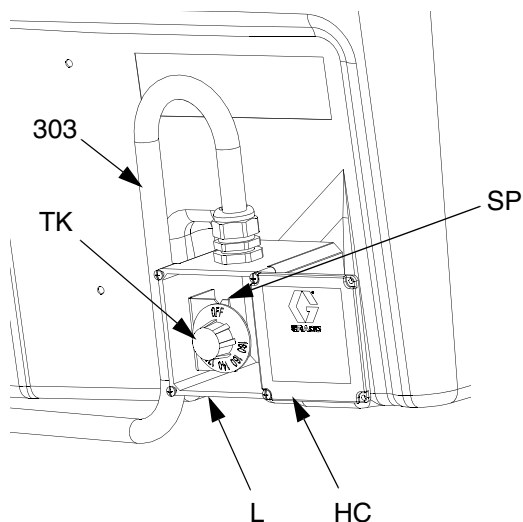


FIG. 14: Collegamento del riscaldatore a immersione

- Installare il coperchio del riscaldatore a immersione (HC) con le viti (HS). Vedere la FIG. 13.
- Aprire lo sportello della scatola di giunzione e rimuovere il tappo per inserire il filo appropriato del riscaldatore. Installare il bloccacavo della boccola (302). Infilare il cavo di potenza (303) attraverso il bloccacavo.

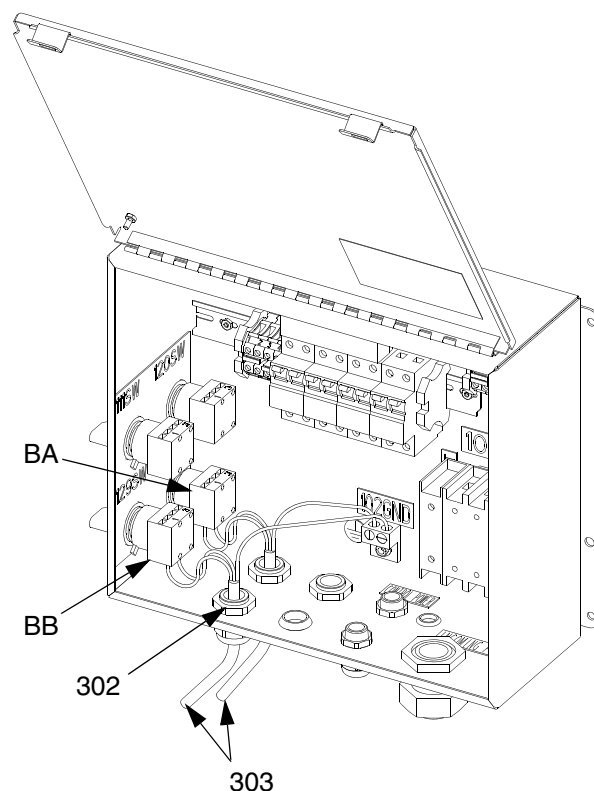


FIG. 15: Cavi di potenza del riscaldatore a immersione

- Premere la leva sopra il corpo dell'interruttore di potenza (BA, BB) ed estrarre dalla scatola di giunzione. Installare premendo il corpo dell'interruttore di potenza sulla postazione della leva dell'interruttore. Agganciare la leva spostandola verso il basso.
- Allentare i capicorda 2 e 4 sull'interruttore di potenza del riscaldatore a immersione A (BA) o sull'interruttore di potenza del riscaldatore a immersione B (BB). Inserire i conduttori di potenza e stringere i capicorda.
- Collegare il filo verde al capocorda di terra 102GND.

Kit della pompa di alimentazione e dell'agitatore

Vedere il manuale 312769 per le istruzioni relative a installazione e funzionamento.

Impostazione

1. Staccare l'etichetta grande A o B dalla relativa base (24) e applicarla alla faccia anteriore del serbatoio appropriato per evitare il riempimento con materiali errati e la contaminazione incrociata.

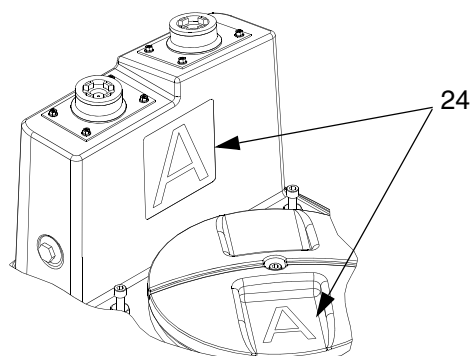


FIG. 16: Applicazione dell'etichetta

2. Staccare l'etichetta piccola A o B dalla relativa base (24) e applicarla sul coperchio.

Collegamento del tubo di ritorno e del flessibile di ricircolo

1. Installare il tubo di ritorno (G) nella porta in cima al serbatoio (D).

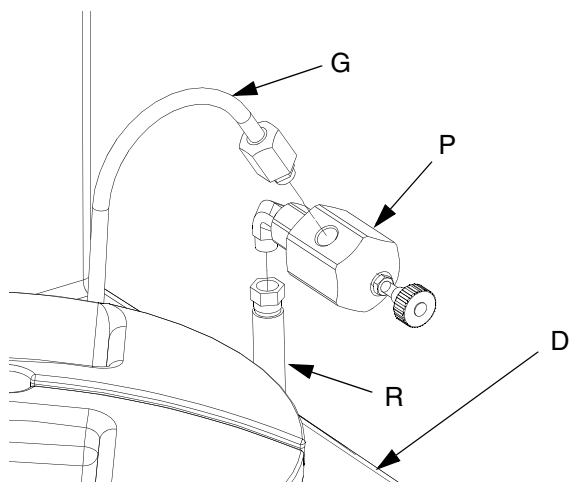


FIG. 17: Collegamento del tubo di ritorno e del flessibile di ricircolo

2. Collegare il flessibile di ricircolo (R) e la valvola del restrittore di ricircolo (P) al tubo di ritorno (G).

3. Collegare l'altra estremità del flessibile di ricircolo alla valvola di ricircolo (V) sullo spruzzatore XM.

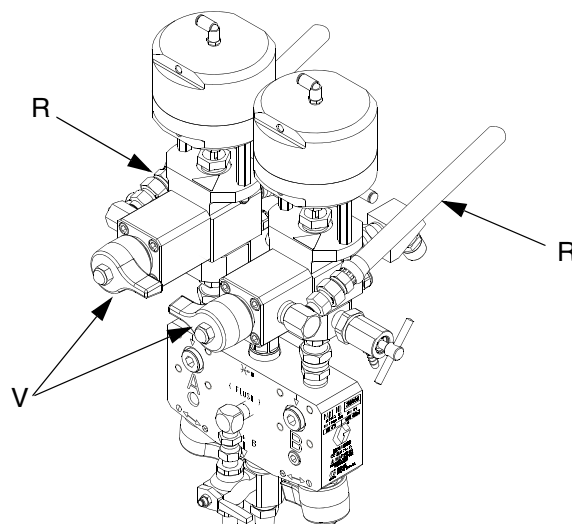


FIG. 18: Flessibile di ricircolo e valvola di ricircolo

4. Ripetere l'operazione per il secondo serbatoio.

Riempimento di fluido di riscaldamento

Riempire l'area rivestita esterna del serbatoio con olio o con una miscela di acqua al 50% e glicoletilene al 50% per riscaldare il materiale di spruzzatura. La configurazione del serbatoio a doppia parete impedisce la perdita di calore del materiale di spruzzatura durante il tempo di fermo e la notte.

AVVISO

Nell'area esterna rivestita possono formarsi alghe se si usa solo acqua per riscaldare il materiale di spruzzatura. Aggiungere sempre glicoletilene all'acqua per prevenire la formazione di alghe.

Sostituire il fluido di riscaldamento nel serbatoio una volta all'anno per aumentare l'efficienza del riscaldamento. Vedere **Controllo del livello del fluido di riscaldamento** a pagina 18.

Tabella 1: Capacità del serbatoio del fluido da 75 l (20 gall.)

Galloni (litri) di fluido di riscaldamento	Galloni (litri) di materiale di spruzzatura
12 (45)	20 (76)

1. Rimuovere il tappo (6) dall'estremità opposta della porta di riempimento di 3/4 npt.

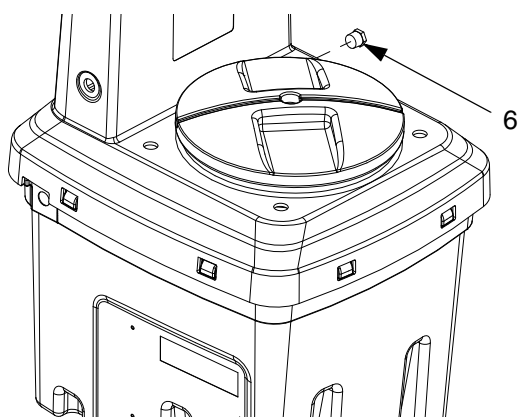


FIG. 19: Riempimento della porta di traboccamento

2. Inserire il flessibile del fluido in una porta di riempimento e porre un secchio vuoto da 20 litri (5 galloni) sotto la porta di riempimento opposta per catturare il fluido di accesso dalla porta di riempimento.

3. Riempire l'area esterna rivestita del serbatoio attraverso la porta di riempimento fino a che il fluido non raggiunge la porta di riempimento opposta usando il **Kit del riscaldatore a immersione 256257**, pagina 12.

AVVISO

Non riempire completamente l'area esterna rivestita se si usa il kit di circolazione nel serbatoio/flessibile. Vedere le istruzioni di riempimento nel manuale del kit di circolazione nel serbatoio/flessibile. L'eccessivo riempimento può causare il traboccamento del fluido di riscaldamento dai raccordi di sfiato (vedere la FIG. 21) durante l'avvio.

AVVISO

Non tappare le porte superiori. Installare sempre dei raccordi di sfiato (36, 39) per prevenire la pressurizzazione della cavità esterna. In caso contrario, si possono provocare perdite di materiale di spruzzatura.

4. I raccordi di sfiato possono essere installati su entrambi i lati. Vedere la FIG. 21 per il corretto orientamento dei raccordi di sfiato.

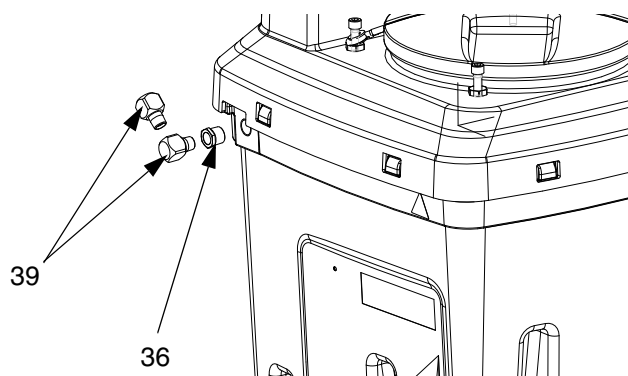


FIG. 20: Installazione dei raccordi di sfiato

Lato sinistro mostrato

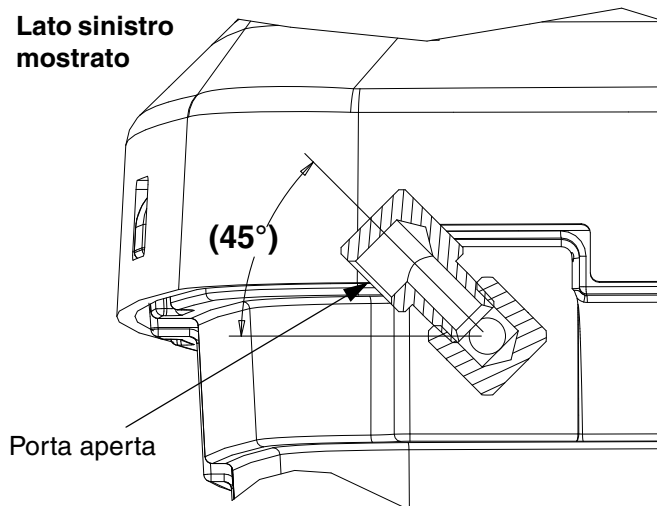


FIG. 21: Orientamento dei raccordi di sfiato

5. Installare il tappo (6) nella porta opposta e stringere con coppia di 27-41 N•m (20-30 piedi-lb).

NOTA: occasionalmente ispezionare l'interno del serbatoio per rilevare eventuali perdite di fluido di riscaldamento dalla cavità esterna.

Riempimento di materiale di spruzzatura

Condizionare i materiali prima di aggiungerli ai serbatoi. Assicurarsi che i materiali a base di resina siano completamente agitati, omogenei e purificati prima di aggiungerli al serbatoio. Mescolare gli indurenti in sospensione prima di aggiungere il materiale al serbatoio.

1. Scollegare la fascia a molla (7) dalla posizione frontale e rimuovere il coperchio (1c). Mantenere il collegamento al cordino di sicurezza (10).

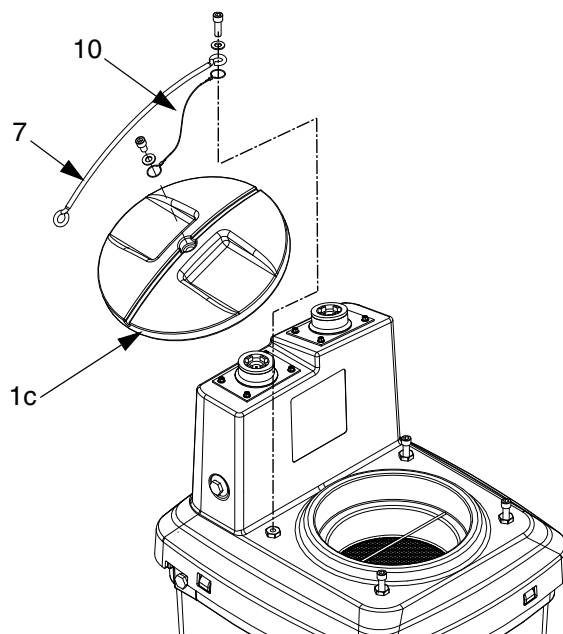


FIG. 22: Rimozione del coperchio

2. Versare la quantità desiderata di materiale di spruzzatura attraverso il filtro all'interno del serbatoio (D). Vedere la Tabella 1: **Capacità del serbatoio del fluido da 75 l (20 gall.)**.

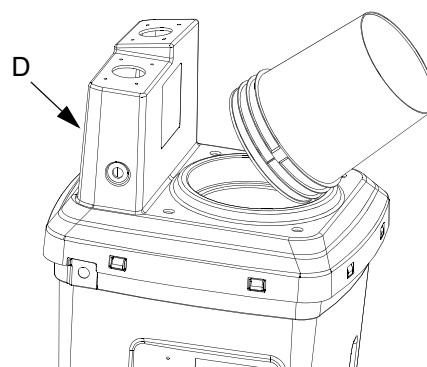


FIG. 23: Riempimento di materiale di spruzzatura

3. Assicurare saldamente il coperchio (1c) sul serbatoio (D) e ricollegare la fascia a molla (7).

Funzionamento

Avvio

1. Assicurarsi che l'area esterna rivestita sia riempita con miscela di acqua o olio e che gli accessori siano correttamente installati.
2. Seguire la procedura di **Impostazione** nel manuale 312359.
3. Vedere il manuale 312359 per le istruzioni relative a materiale di prova e funzionamento prima di spruzzare il materiale.

Lavaggio del serbatoio

1. **Scarico del materiale di spruzzatura.** Vedere pagina 19.
2. Lavare i serbatoi e i gruppi d'ingresso del fluido (F) con solvente compatibile prima di cambiare i materiali o di pulire il serbatoio (D). Vedere la sezione **Lavaggio** nel manuale 312359.
3. Ispezionare visivamente l'interno del serbatoio vuoto per rilevare eventuali perdite di fluido di riscaldamento dalla cavità esterna.

Spegnimento

1. Vedere le procedure di **Spegnimento e Rilascio pressione** nel manuale 312359.

Manutenzione



Controllo del livello del fluido di riscaldamento

Può verificarsi evaporazione graduale del fluido, quindi controllare mensilmente il livello del fluido di riscaldamento.

1. Togliere il tappo (6).
2. Inserire un oggetto flessibile nella porta in modo che sporga. Estrarre per osservare il livello.
3. Rabboccare se necessario. Per istruzioni, vedere **Riempimento di fluido di riscaldamento**, pagina 15.

Controllo di eventuali perdite di fluido di riscaldamento

Quando il materiale di spruzzatura viene scaricato e il riempimento di fluido di riscaldamento è completo, ispezionare l'interno del serbatoio per rilevare eventuali segni di perdite di fluido di riscaldamento.

Scarico del fluido di riscaldamento

1. Spegner tutti i riscaldatori e lasciare che il fluido di riscaldamento si raffreddi per almeno 8 ore.
2. Porre un secchio da 4 litri (1 gallone) o da 7 litri (3 galloni) direttamente sotto il tappo di drenaggio (37).

NOTA: se i serbatoi sono montati sul retro del telaio, solo i secchi da 4 litri (1 gallone) possono essere inseriti sotto il tappo di drenaggio.

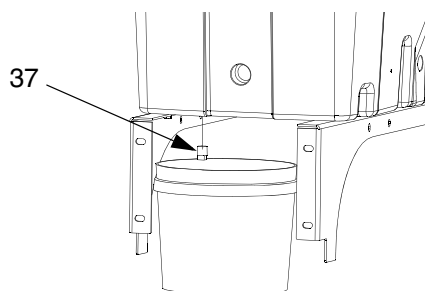


FIG. 24: Collocazione del secchio sotto il tappo di drenaggio

3. Usare una chiave per tenere fermo il raccordo del riduttore (36) e usare un'altra chiave per rimuovere il tappo di drenaggio (37) e raccogliere il fluido di riscaldamento nel secchio.
4. Usare altri secchi, se necessario, fino a che tutto il fluido non è defluito.
5. Inserire il tappo (37) nel raccordo del riduttore (36) dopo che il fluido è completamente defluito dall'area esterna rivestita del serbatoio (D).

Scarico del materiale di spruzzatura

1. Lavare e spegnere lo spruzzatore XM. Vedere il manuale di funzionamento XM.
2. Spegner tutti i riscaldatori del fluido (S) e lasciare che il fluido di riscaldamento si raffreddi per almeno 8 ore.
3. Posizionare un secchio pulito da 4 litri (1 gallone) direttamente sotto il raccordo (208) e la valvola a sfera (206).
4. Chiudere la valvola a sfera (206) e aprire il raccordo (208) con una chiave.

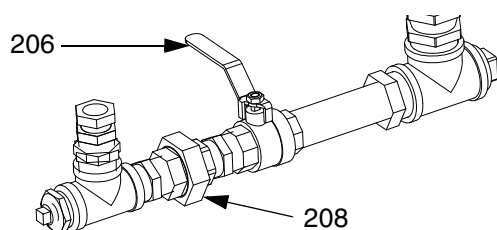


FIG. 25: Valvola a sfera chiusa

5. Scaricare il materiale di spruzzatura dal pompante nel secchio. Se necessario, rimuovere i raccordi dall'estremità opposta e poi usare un pennello e un solvente compatibile per pulire i raccordi.

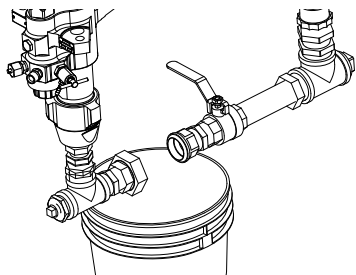


FIG. 26: Scarico del pompante

6. Usare altri secchi, se necessario, fino a che il materiale non è defluito.
7. Aprire la valvola a sfera (206) e scaricare il materiale di spruzzatura dal serbatoio. Se necessario, rimuovere il tappo dall'estremità opposta e poi usare un pennello e un solvente compatibile per pulire il tappo e i raccordi.

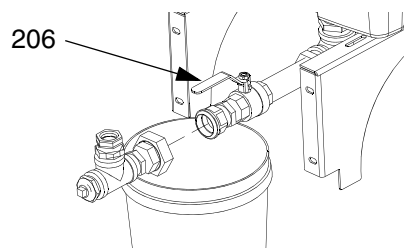


FIG. 27: Scarico del serbatoio

8. Usare altri secchi, se necessario, fino a che tutto il materiale non è defluito.
9. Chiudere la valvola a sfera (206) e usare due chiavi per serrare nuovamente il raccordo (208).

Riparazione



Rimozione del riscaldatore a immersione

1. Disattivare l'alimentazione elettrica del sistema. Vedere il manuale di funzionamento XM.
2. **Scarico del fluido di riscaldamento.** Vedere pagina 18.
3. Togliere le viti (HS) e il coperchio del riscaldatore a immersione (HC).

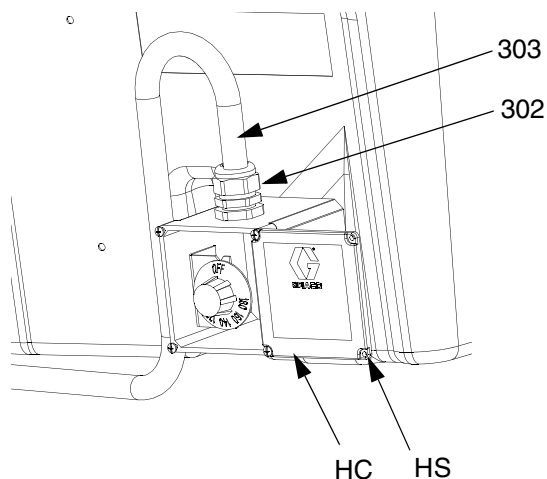


Fig. 28: Collegamento del riscaldatore a immersione

4. Scollegare dal cavo di potenza (303) i fili bianco, nero e verde.
5. Allentare la boccola (302) ed estrarne il cavo di potenza (303).
6. Rimuovere lentamente il riscaldatore a immersione (L) dal serbatoio (D).

AVVISO

Per evitare danni alle serpentine dell'elemento riscaldatore, assicurarsi che l'estremità riavvolta della serpentina del riscaldatore possa nuovamente passare attraverso l'apertura filettata del serbatoio (D).

7. Controllare se le serpentine dell'elemento riscaldatore presentano eccessiva corrosione. Se necessario, sostituire l'intero riscaldatore a immersione.
8. Per installare il riscaldatore a immersione (L), vedere **Kit del riscaldatore a immersione 256257** a pagina 12.

Rimozione del kit del gruppo di uscita del fluido

1. **Scarico del materiale di spruzzatura.** Vedere pagina 19.
2. Allentare il raccordo (212) o (211).
3. Allentare il raccordo (202).
4. Vedere **Installazione** a pagina 9 per le istruzioni di installazione del gruppo.

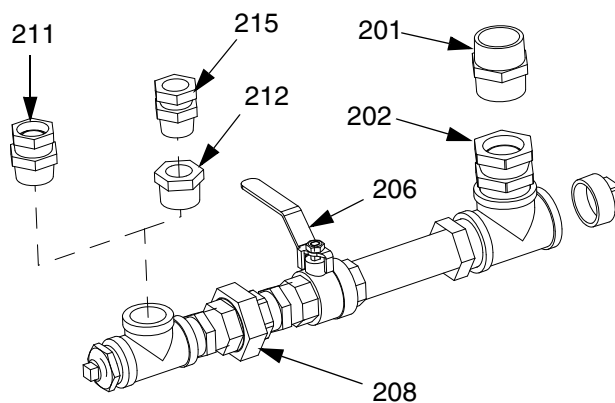


Fig. 29: Gruppo di uscita del fluido

Rimozione del serbatoio

1. **Controllo del livello del fluido di riscaldamento.** Vedere pagina 18.
2. **Scarico del materiale di spruzzatura.** Vedere pagina 19.
3. Scollegare il raccordo girevole (202). Vedere la FIG. 29.
4. Se sul serbatoio sono montati una pompa di trasferimento (H) o un agitatore (J), procedere come segue.
 - a. **Rilasciare la pressione.** Consultare il manuale 312769.
 - b. Scollegare i flessibili dell'aria dall'agitatore e dalla pompa di alimentazione. Scollegare il flessibile del fluido dalla pompa di alimentazione.
5. Rimuovere i bulloni (107) e le rondelle (110) da sotto la staffa di montaggio (101).

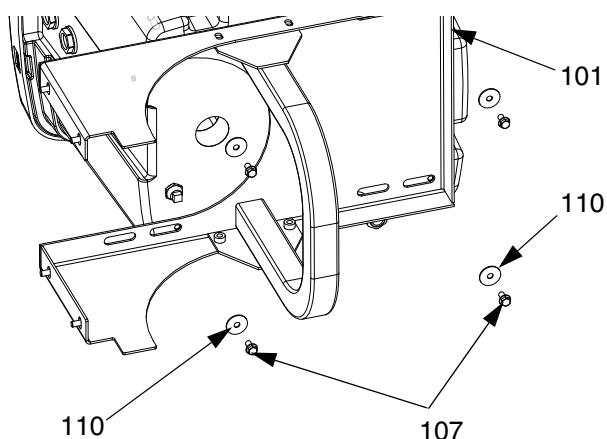


FIG. 30: Rimozione del serbatoio

6. Sollevare il serbatoio (D) e riporlo con cura su una superficie piana. Usare attenzione per evitare di danneggiare il raccordo (201).

Sostituzione delle guarnizioni

La seguente procedura si applica sia alle guarnizioni del serbatoio (13) sia alla guarnizione del coperchio (12) del serbatoio.

1. Rimuovere la vecchia guarnizione e i residui di collanti usando il solvente MEK.
2. Pulire la scanalatura nel serbatoio usando alcol isopropilico. Lasciar asciugare all'aria.
3. Rimuovere la base adesiva dalla nuova guarnizione. Premere saldamente la guarnizione nella scanalatura. Fare attenzione a non allungare il materiale della guarnizione.
4. Tagliare l'eccesso di lunghezza se necessario.
5. Riasssemblare il resto delle parti del serbatoio per tenere la pressione sulla guarnizione.
6. Attendere 24 ore per consentire il fissaggio completo.

Individuazione e correzione malfunzionamenti

Problema	Causa	Soluzione
Il coperchio non aderisce correttamente al serbatoio.	Deposito di materiale.	Rimuovere il materiale di deposito dalla guarnizione. Sostituire le parti se necessario.
	Guarnizione danneggiata.	
Perdita di materiale fra il coperchio e il serbatoio.	La guarnizione non aderisce completamente.	Controllare se la guarnizione presenta depositi di materiale. Sostituire le parti se necessario.
Alghe nell'acqua.	All'acqua non è stato aggiunto glicoletilene.	Scaricare il fluido. Aggiungere una miscela di acqua e glicoletilene 50/50 nella cavità esterna.
Il riscaldatore a immersione non riscalda più.	L'interruttore di surriscaldamento interviene sul riscaldatore a immersione.	Assicurarsi che sia installato correttamente. Vedere Kit del riscaldatore a immersione 256257 , pagina 12.
		Rabboccare il fluido di riscaldamento portandolo al livello corretto.
		Localizzare la perdita di fluido di riscaldamento e correggerla.
		Se il livello del fluido di riscaldamento è esatto e il riscaldatore a immersione è montato correttamente, rimuovere il coperchio del riscaldatore e premere il pulsante di azzeramento. Ricollocare il coperchio.
Perdita di fluido di riscaldamento nel serbatoio interno del materiale di spruzzatura.	La parete interna del serbatoio è danneggiata.	Sostituire il serbatoio.
Il serbatoio non riscalda a tutti i livelli fino alla sommità.	Il livello del fluido di riscaldamento è basso.	Rabboccare il fluido di riscaldamento.

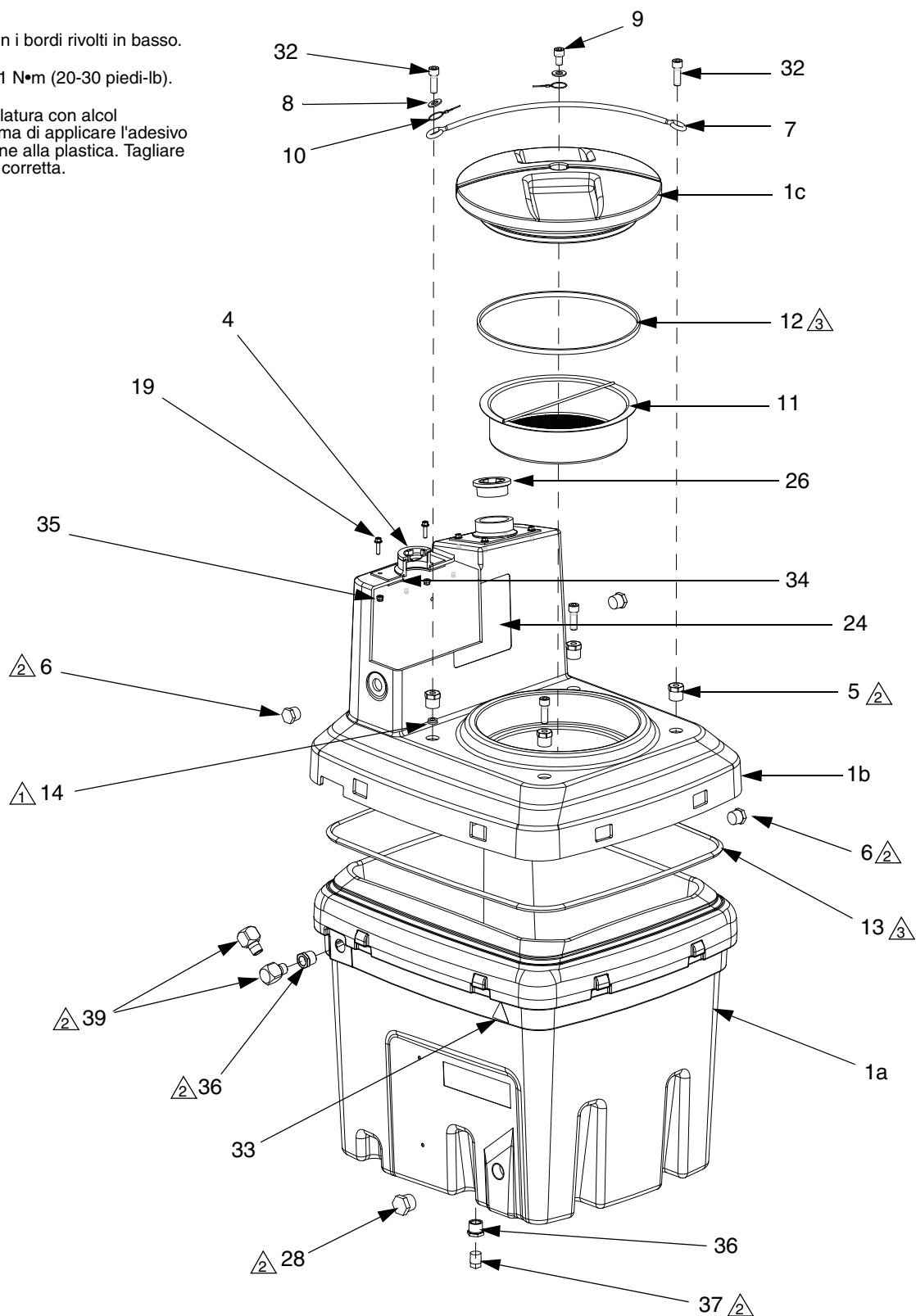
Parti

255963, Serbatoio a doppia parete

⚠️ 1 Assemblare con i bordi rivolti in basso.

⚠️ 2 Serrare a 27-41 N•m (20-30 piedi-lb).

⚠️ 3 Pulire la scanalatura con alcol isopropilico prima di applicare l'adesivo della guarnizione alla plastica. Tagliare alla lunghezza corretta.



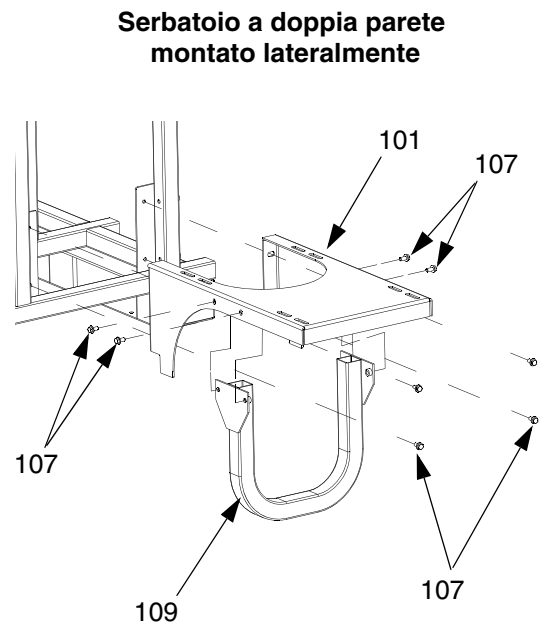
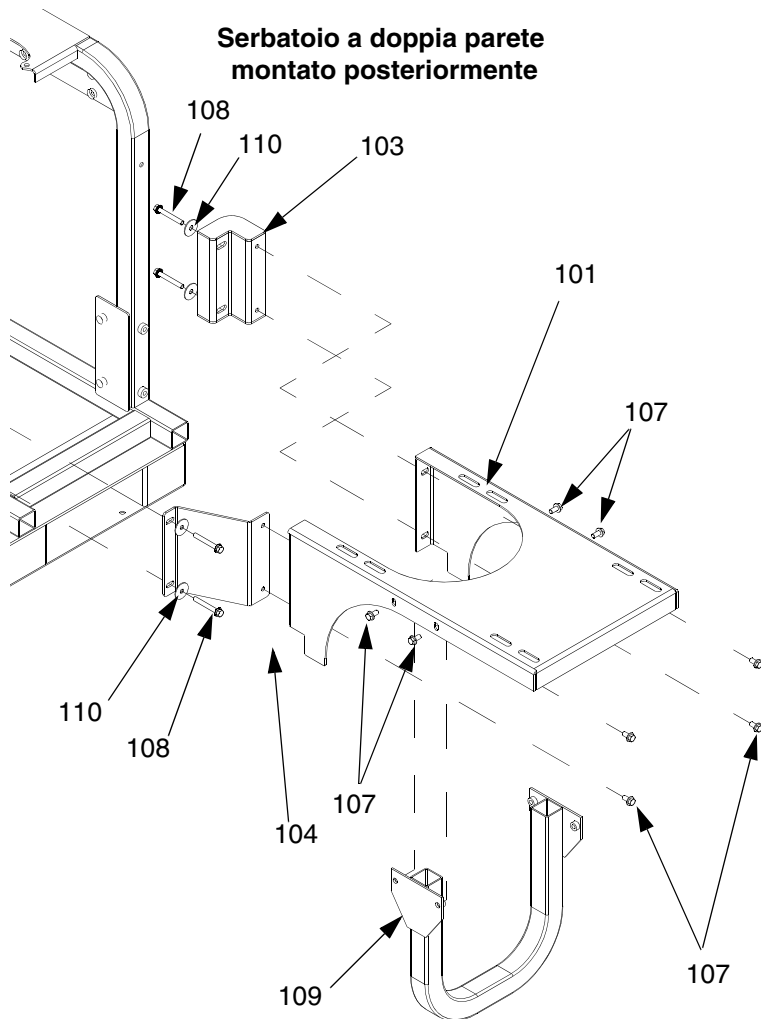
255963, Serbatoio a doppia parete

Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
1a		SERBATOIO	1
1b		COPERTURA	1
1c		COPERCHIO	1
4	255965	PIASTRA, gruppo saldato	2
5	15T007	ADATTATORE, tubo di ritorno	4
6	121621	TAPPO, 3/4 poll. npt	3
7	255966	FASCIA, molla, coperchio del serbatoio	1
8	109570	RONDELLA, piana; 12,7 mm (1/2 poll.)	2
9	513764	VITE, a tappo, testa con esagono incassato; 1/2-13 x 0,75	1
10	122097	CAVO, cordino di sicurezza inox, 305 mm (12 poll.)	1
11	256008	FILTRO	1
12	15T010	GUARNIZIONE, coperchio, serbatoio	1
13	15T011	GUARNIZIONE, serbatoio	2
14	15R403	GUARNIZIONE DI TENUTA, tubo di ritorno	2
19	112547	VITE, flangia, testa esagonale, 1/4-20 x 1	8
24▲	15R424	ETICHETTA, identificativa A-B; non mostrata	1
26	121378	TAPPO, 2 poll. npt, poli, c/guarnizione	2
28	121485	TAPPO, 1 poll. npt	2
32	121797	VITE, a tappo, testa con esagono incassato; 1/2-13 x 1,5	2
33▲	189285	ETICHETTA, attenzione	2
34	15R331	PIASTRA, accessorio, serbatoio	2
35	104105	CONTRODADO, esagonale; 1/4-20	8
36	117326	RACCORDO, boccola; 3/4 npt(m) x 1/2 npt(f)	2
37	100737	TAPPO, tubatura; 1/2 npt	1
39	158683	RACCORDO, gomito, 90 gradi; 1/2 npt (m-f)	2
40†	24K965	KIT, distanziale, pompa 5:1 (non mostrato)	1

▲ *Le schede, le targhette e le etichette di pericolo e di avvertimento sostitutive sono disponibili gratuitamente.*

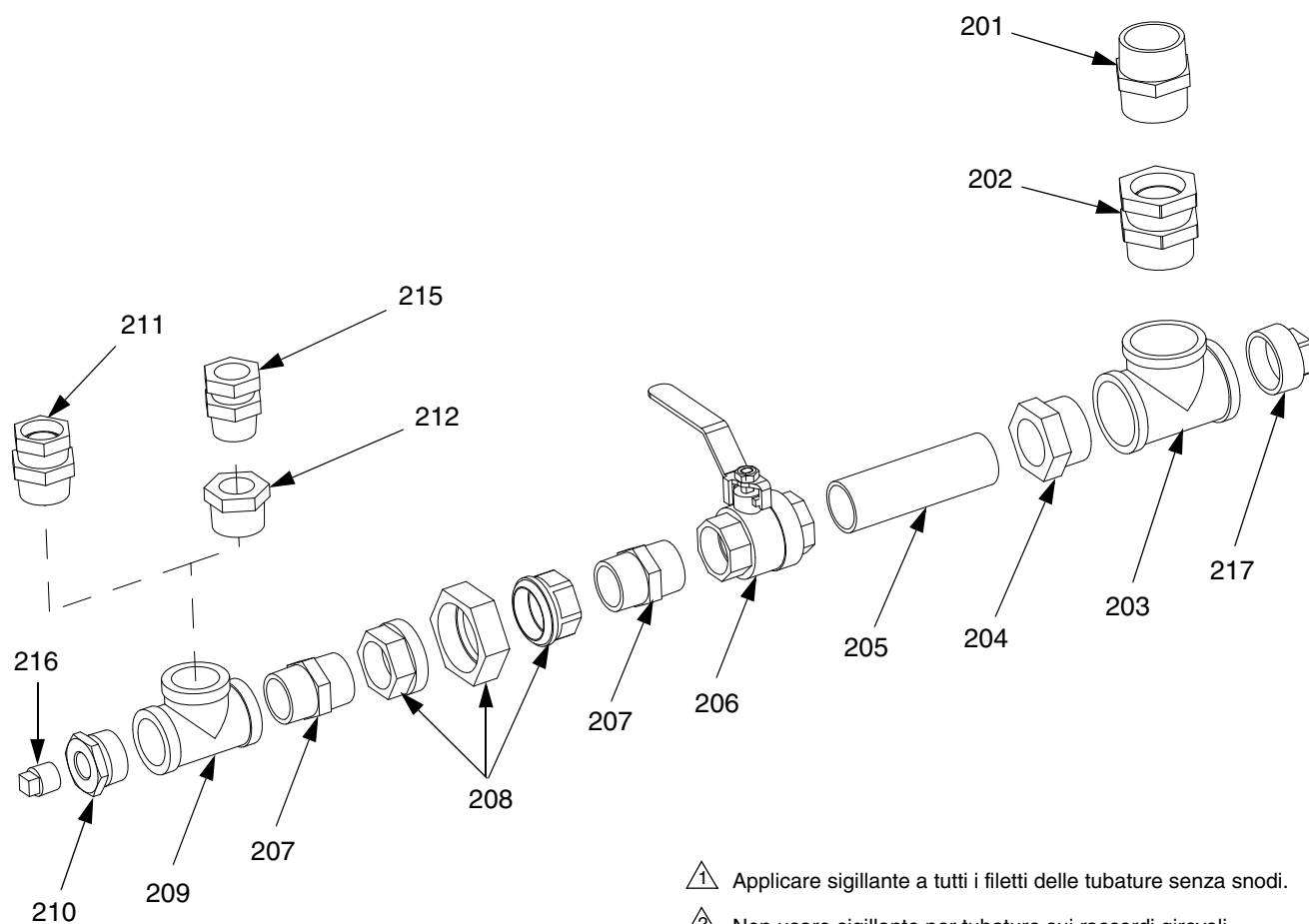
† *Il kit del distanziale fornito serve per installare una pompa 5:1 su questo serbatoio. Per istruzioni, consultare il manuale 312769.*

256259, Kit di montaggio del serbatoio a doppia parete



Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà
101	256224	STAFFA, serbatoio, 75 litri (20 galloni)	1
103	256254	STAFFA, serbatoio, gruppo saldato, montaggio inferiore	1
104	256256	STAFFA, serbatoio, montaggio inferiore, pompante	1
107	112395	VITE, a tappo, testa flangiata; 3/8-16 x 19 mm (0,75 poll.)	14
108	121488	VITE, testa esagonale, flangiata; 3/8-16 x 70 mm (2,75 poll.)	4
109	256928	SUPPORTO, staffa del serbatoio, posteriore	1
110	115625	RONDELLA, riparo, 3/8	8

256170, Kit universale dell'uscita del fluido del serbatoio



- ⚠ Applicare sigillante a tutti i filetti delle tubature senza snodi.
 ⚠ Non usare sigillante per tubature sui raccordi girevoli.

Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà
201	121435	NIPPLO, esagonale; 51 mm (2 poll.)	1
202	121436	RACCORDO, girevole, maschio; 51 mm (2 poll.)	1
203	121437	RACCORDO, a T, femmina; 51 mm (2 poll.)	1
204	121438	BOCCOLA, riduttore, 2 x 38 mm (1 1/2 poll.)	1
205	121439	NIPPLO, tubatura; 1 1/2 npt x 6	1
206	121440	VALVOLA, a sfera; 1 1/2 npt	1
207	121441	NIPPLO, esagonale; 1 1/2 npt	2
208	121442	RACCORDO, unione; 1 1/2 npt	1
209	121443	RACCORDO, a T; 1 1/2 npt	1
210	101496	BOCCOLA, tubatura; 1 1/2 x 3/4 npt	1
211*	121445	RACCORDO GIREVOLE, riduzione; 1 1/2 x 1 1/4	1
212†	121446	BOCCOLA, riduttore; 1 1/2 x 1 1/4	1
215†	121447	RACCORDO, girevole; 1 1/4	1
216	104663	TAPPO, tubatura; 3/4 npt	1
217	123807	TAPPO, tubatura; 51 mm (2 poll.)	1

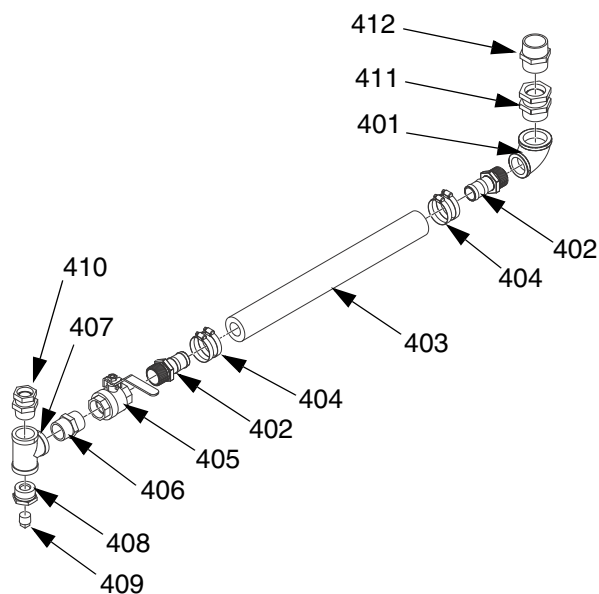
* Parti usate solo per pompe 50:1.

† Parti usate solo con pompe 70:1.

Accessori

262820, Kit di collegamento del flessibile del fluido

Per alimentazione a gravità da serbatoio da 75 litri (20 galloni) a dosatore con pompante Xtreme.



Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
401	120291	TUBATURA, gomito femmina	1
402	125995	RACCORDO, flessibile, a barbe, 1-1/2 npt	2
403	126320	FLESSIBILE, DI 38 mm (1-1/2 poll.), 1,38 MPa (200 psi, 13,8 bar), 1 m (3 piedi)	1
404	126889	MORSETTO, flessibile	2
405	121440	VALVOLA, a sfera; 1-1/2 npt	1
406	121441	RACCORDO, nipplo, esagonale, 1-1/2 npt	1
407	121443	RACCORDO, a T, 1-1/2 npt	1
408	101496	BOCCOLA, tubatura	1
409	104663	TAPPO, tubatura	1
410	121445	RACCORDO GIREVOLE, riduzione, 1-1/2 x 1-1/4	1
411	121436	RACCORDO, girevole, maschio, 51 mm (2 poll.)	1
412	121435	RACCORDO, nipplo, esagonale, 51 mm (2 poll.)	1

256257, Kit del riscaldatore a immersione monofase 240 V

Solo per atmosfere non esplosive. Include interruttore di surriscaldamento azzerabile.

1500 watt; temperatura massima 60 °C (140 °F).

Rif.	Codice	Descrizione	Q.tà
301	121376	RISCALDATORE, serbatoio, 1 poll. npt, 240 V	1
302	116171	BOCCOLA, pressacavo	2
303	15T968	CAVO, riscaldatore, serbatoio, 3 cond., calibro 14	1
304	122032	DADO, filo	3

256512, Kit essiccante

Per la rimozione dell'umidità nell'aria di sostituzione per i materiali di spruzzatura sensibili all'umidità.

Vedere il manuale 406739 per l'elenco delle parti.

Kit della pompa di alimentazione e dell'agitatore

Parte	Descrizione
256274	Kit dell'agitatore
256275	Kit della pompa di trasferimento rapporto 2:1 T2
256276	Kit della pompa di trasferimento rapporto 5:1 Monark®
239326	Pompa di trasferimento President® rapporto 10:1

Vedere il manuale 312769 per le istruzioni di installazione e l'elenco delle parti.

256260, Kit serbatoio da 26 litri (7 galloni)

Per il montaggio di un serbatoio da 26 litri (7 galloni) sul telaio del dosatore XM. Comprende serbatoio, staffe, dispositivi di fissaggio e raccordi dei fluidi.

Vedere il manuale 406699 per l'elenco delle parti.

15V074, Tappo dell'uscita del serbatoio

Il tappo è necessario in caso di utilizzo di una pompa di alimentazione 2:1 o 5:1.

262824, Calotta del serbatoio

Per il montaggio indipendente di un serbatoio riscaldato da 75 litri (20 galloni).

Dati tecnici

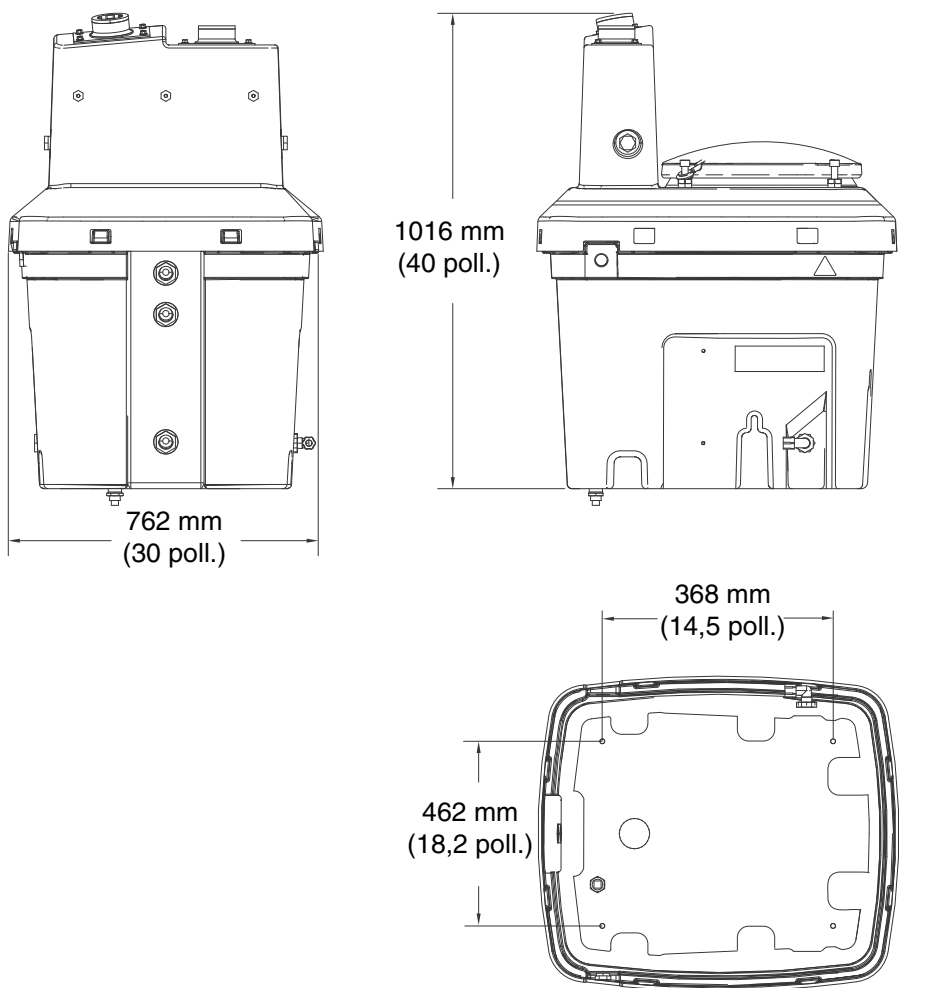
Serbatoio compatibile riscaldato da 75 litri (20 galloni)

256233

Valore massimo (continuo) della temperatura	60 °C (140 °F)
Valore massimo della pressione (cavità esterna)	0 MPa (0 psi, 0 bar)
Capacità del serbatoio interno (materiale di spruzzatura)	83,3 litri (22 gall.)
Capacità dell'area rivestita esterna (fluido di riscaldamento)	45,4 litri (12 gall.)
Porta di uscita	Alluminio anodizzato 2 npt
Materiale del serbatoio	Polietilene conduttivo
Peso (asciutto)	34,2 kg (75,5 lb)

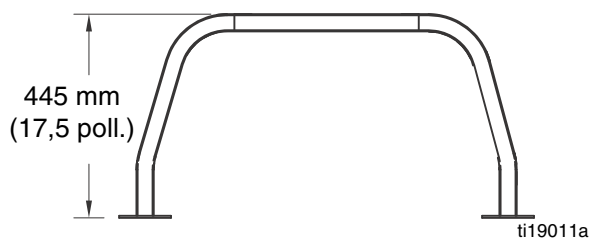
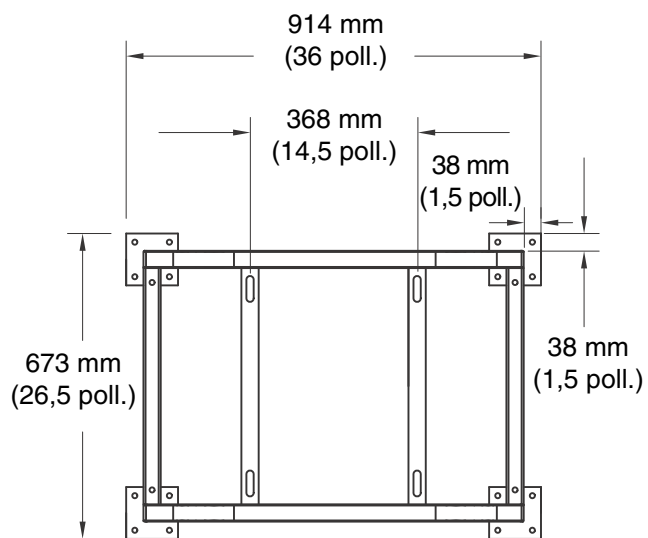
Dimensioni

Serbatoio

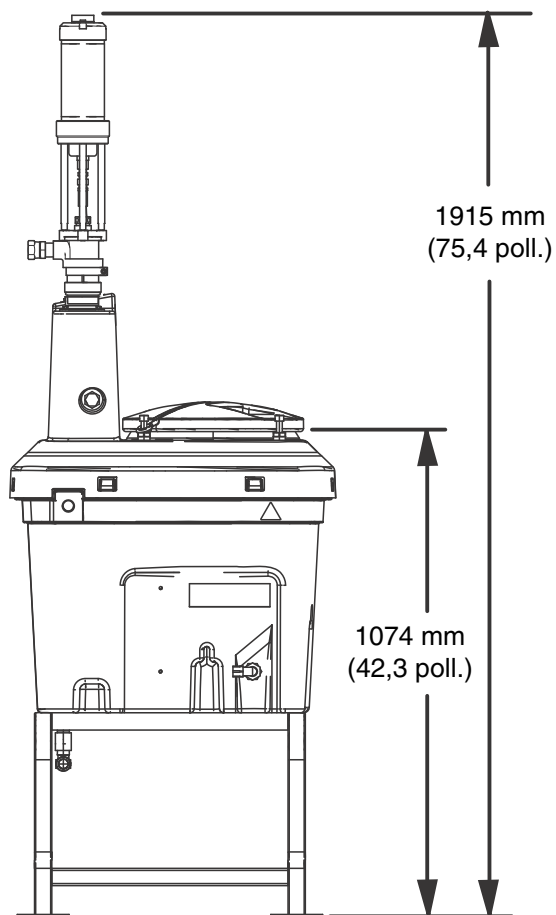


ti19013a

Supporto del serbatoio



Serbatoio sul supporto



Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature descritte nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo nome, sono prive di difetti di materiale e manodopera alla data di vendita all'acquirente originale per l'uso. Fatta eccezione per eventuali garanzie speciali, estese o limitate pubblicate da Graco, l'azienda riparerà o sostituirà qualsiasi parte dell'apparecchiatura che Graco stessa riconoscerà come difettosa per un periodo di dodici mesi dalla data di vendita. Questa garanzia si applica solo alle apparecchiature che vengono installate, utilizzate e di cui viene eseguita la manutenzione seguendo le raccomandazioni scritte di Graco.

Questa garanzia non copre (e Graco non potrà essere ritenuta responsabile per tali evenienze) l'usura e i danni generici, né eventuali problemi di funzionamento, danni o usura causati da installazioni difettose, uso improprio, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissioni o sostituzioni con ricambi non di Graco. Graco non sarà parimenti responsabile di eventuali problemi di funzionamento, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco, né da operazioni improprie di progettazione, fabbricazione, installazione, uso o manutenzione di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è valida solo se l'apparecchiatura ritenuta difettosa viene restituita a un distributore Graco autorizzato in porto franco per la verifica del difetto dichiarato. Qualora il difetto dichiarato venga riscontrato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutte le parti difettose. L'apparecchiatura verrà restituita all'acquirente originale che ha prepagato la spedizione. Qualora l'ispezione non rilevi difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni verranno eseguite ad un costo ragionevole, che potrà includere il costo delle parti, della manodopera e del trasporto.

LA PRESENTE GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, TRA CUI EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (inclusi, fra l'altro, danni accidentali o consequenziali per perdite di profitto, di vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCIATA ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, APPARECCHIATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Questi articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come i motori elettrici, gli interruttori, i flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei relativi produttori. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di tali garanzie.

Graco non sarà in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali derivanti dalla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura qui indicata o dalla fornitura, dalle prestazioni o dall'uso di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

Informazioni su Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito Web www.graco.com.

PER INVIARE UN ORDINE, contattare il proprio distributore Graco o telefonare per individuare il distributore più vicino.

Telefono: +1-612-623-6921 **o numero verde:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione. Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.

Per informazioni sui brevetti, visitare il sito Web www.graco.com/patents.

Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 312747

Sede generale Graco: Minneapolis (USA)

Uffici internazionali: Belgio, Cina, Giappone, Corea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2008, Graco, Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco sono registrati come ISO 9001.
www.graco.com
Revisione ottobre 2013